

Ecrans Résistants ★ Schermi Resistenti

RESISTANT SCREENS

70th anniversary of Europe's liberation from Nazi-fascism
European people resist and obtain freedom and peace

Brussels ★ Genk ★ Liège ★ Namur

www.facebook.com/AnpiBelgio

<http://belgio.anpi.it>

23 APRIL - 4 MAY 2015



Free entrance

Date	Time	Place	Country	film	Director	Version
Thursday 23 April	18:00	ULB, Room H 2.215 Brussels	HU	BUDAPESTI TAVASZ	Félix Mériássy (1955) pg. 6	V.O. sb. EN.
Friday 24 April	18:30	Istituto Italiano di Cultura Brussels	LU	HISTOIRE D'EMIGRATION ET RESISTANCE	Vincenzo Ruggieri (2013) pg. 8	V.O. FR.
Friday 24 April	19:00	Istituto Italiano di Cultura Brussels	IT	L'UOMO CHE VERRÀ	Giorgio Diritti (2009) pg. 10	V.O. IT.
Saturday ★ 25 April	17:40	Centre Curo-Hall d'Auderghem Brussels	GR	Z	Costa-Gavras (1969) pg. 12	V.O. FR.
Sunday 26 April	16:00	Centre scolaire Saint-Michel Brussels	BE	UN SOIR DE JOIE	Gaston Schoukens (1955) pg. 14	V.O. FR.
Monday 27 April	19:00	Istituto Italiano di Cultura Brussels	IT	ROMA CITTÀ APERTA	Roberto Rossellini (1945) pg. 16	V.O. sb. FR.
Tuesday 28 April	19:00	Salle culturelle du Fonds des Rues Saint-Nicolas, Liège	UK, NL	SOLDAAAT VAN ORANJE	Paul Verhoeven (1977) pg. 18	V.O. sb. FR.
Wednesday 29 April	18:00	ULB, Room AZ 1.101 Brussels	UK, NO	MAX MANUS	Joachim Rønning, Espen Sandberg (2008) pg. 20	V.O. sb. FR.
Thursday 30 April	18:30	Eurocoop, C-Mine 1 Genk	YUG	BITKA NA NERETVI	Veljko Bulajić (1969) pg. 22	V. IT.
Saturday 02 May	19:00	Centre Culturel et Scientifique de la Russie, Brussels	RU ex-URSS	LETYAT ZHURAVLI	Mikhail Kalatozov (1957) pg. 24	V.O. sb. FR.
Sunday 03 May	19:00	Maison de la Culture de la Province de Namur	FR	L'ARMÉE DES OMBRES	Jean-Pierre Melville (1969) pg. 26	V.O. FR.
Monday 04 May	18:30	Goethe-Institut Brussels	USA, DE	TRIBUTE TO MARLENE DIETRICH	audio-vision Lili Marleen pg. 28	V.O.
Monday 04 May	18:40	Goethe-Institut Brussels	DE	SOPHIE SCHOLL, DIE LETZTEN TAGE	Marc Rothemund (2005) pg. 30	V.O. sb. FR.

Il y a 70 ans, entre le 25 Avril et le 8 mai, l'Europe a été enfin libérée de l'horreur nazie-fasciste. Merci aux institutions et organisations qui nous ont soutenu, « Ecrans résistants », à travers les films, raconte la Résistance des peuples européens qui, malgré leurs différentes langues et cultures ont pris les armes pour mener le même combat contre les nazis et les fascistes. Langues différentes mais idéaux communs de liberté et de démocratie.

Chaque film représente des moments de lutte partisane qui s'est réellement avéré : jeunes et moins jeunes qui ont risqué leur vie pour la conquête de la liberté et la démocratie. Valeurs fondamentales de l'Europe que nous exigeons.

Un film pour chaque pays occupé par la dictature nazi-fasciste, mais aussi un film à propos de la lutte du peuple grec contre la dictature fasciste des colonels qui ont ensanglanté la Grèce de 1967 à 1974 ; parce que le fascisme est un danger toujours présent, et sur lequel nous devons toujours être vigilants. Vieux films et films de jeunes réalisateurs, qui participeront à des débats, aussi bien que de Professeurs.

Pour des raisons de temps, certains films représentent la lutte des nations de régions entières, comme les pays nordiques, les pays de l'ex-Yugoslavie, l'Europe de l'Est et l'ancienne Union soviétique. Ne pourrions-nous oublier, d'ailleurs, la contribution des peuples du Royaume-Uni et des Etats-Unis. Pour cette raison deux, parmi les films présentés, montrent la contribution vitale du Royaume-Uni à la

Résistance. Il y a, également, un hommage particulier à Hollywood à travers une de ses plus grandes stars et convaincue anti-nazie: l'allemande Marlene Dietrich.

Cette retrospective est un hommage à ceux qui nous ont donné cette Europe libérée et, en même temps, une invitation à se rappeler que les peuples gagnent toujours la bataille pour la liberté et la démocratie. Antifascisme aujourd'hui pour demain.

INFO:

www.anpi.belgio.it
www.facebook.com/AnpiBelgio
anpibelgique@gmail.com
Phone: +32 495-560-515

FREE ENTRANCE

INTRODUCTION

70 years ago, between April 25th and May 8th, Europe was finally released from Nazi-fascist horror. Thanks to the support of several institutions and organizations, 'Resistant Screens' tells, through the presented films, the stories of the Resistance of the European peoples who, despite their different language and culture, have taken up arms to lead the same struggle against Nazism and Fascism. Different languages, but shared ideals of freedom and democracy.

Each film represents real episodes of the Partisan struggle where young and old generations risked their lives to conquer freedom, democracy and the right to participation. These are fundamental values for the Europe we envisage. One film for each country occupied by the Nazi-fascist dictatorship, but also a film about the struggle of Greek people against the fascist dictatorship of the colonels, a violent dictatorship that oppressed Greece from 1967 to 1974.

Fascism is a constantly behind the corner and we must be constantly vigilant. We present old and recent films made by young directors, who are going to participate to the debate, as well as professors.

For reasons of time, some films will represent the struggle of several nations of entire regions, such as the Nordic countries, the countries of the former Yugoslavia, Eastern Europe and the former Soviet Union.

How could we forget the contribution of peoples of UK and United States? For this

reason two of the films we selected will show the vital contribution of the United Kingdom to the Resistance. There is also a special tribute to Hollywood through a homage to one of the biggest stars and convinced anti-Nazi: Marlene Dietrich.

This retrospective is a tribute to all those who gave us the gift of a liberated Europe and, at the same time, is an invitation to remember that the people always win the battle for freedom and democracy. Anti-fascism today for tomorrow.

EQUIPE

Direction, programme,
organisation:
Roberto Galtieri,
President ANPI Belgique asbl

Organising committee:
Pierangelo Bianco
Piera D'Arrigo
Emmanuelle Jaupart
Thea Rimini
Lucia Rosolino

Graphics: Lucia Rosolino

Félix Máriaassy

Directed by Félix Máriaassy
Produced by László Szirtes
Written by Ferenc Karinthy
Starring Irma Cserei
Erzsi Eory
Zsuzsa Gordon
Anikó Gyarmati
Mária Keresztesy
Imre Vincze
86 minutes
Hungary
1955

Music by
Running time
Country
Year

opening

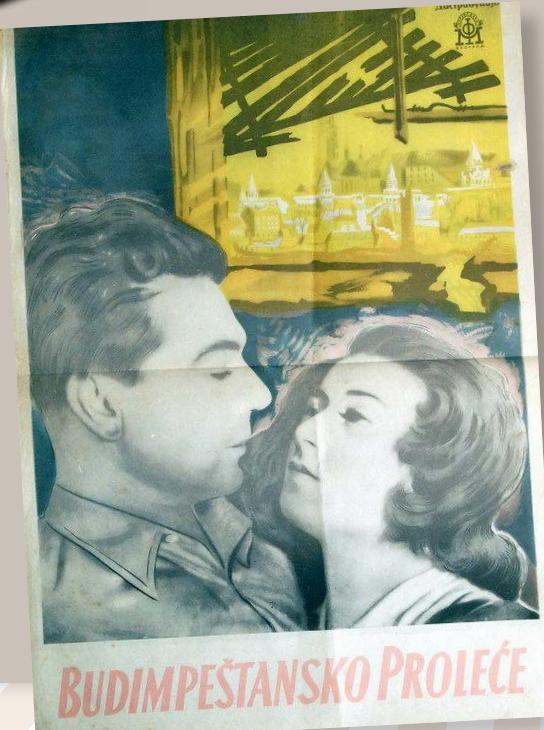
DATE: 23 APRIL 2015
TIME: 18:00
PLACE: ULB, ROOM H 2.215
(BÂTIMENT H, 2 FLOOR, AUDI. 215)
AV. PAUL HÉGIER, 22-24
1050 BRUSSELS
VERSION: O.V.
SUBTITLES: FR.

Free entrance

FOLLOWED BY
A DEBATE WITH:

Tibor Szanyi
Member of the
European Parliament

Hanti Vilmos
President of the International
Federation of Resistance Fighters
(FIR)



BUDAPESTI TAVASZ

BUDAPESTI TAVASZ

Basé sur le roman de Ferenc Karinthy, 'Budapesti Tavasz' se déroule à la période de Noël 1944 lors du siège de la ville de Budapest par l'Armée rouge, occupée alors par les nazis. Deux amis, Pintér et Gazsó, pénètrent dans la ville assiégée pour se réfugier dans l'appartement d'un membre de la famille de l'un d'eux, qui cache également une jeune fille juive, Jutka.

Le film essaie d'éviter les stéréotypes les plus communs et l'accent rhétorique, afin de montrer la fin de la guerre telle qu'elle a réellement été vécue par les habitants de la ville épuisés par le siège. Máriaassy réalise un film humaniste dans lequel l'histoire ne sert pas seulement comme toile de fond à la narration, mais met en évidence la destinée des hommes qui la traverse.

SYNOPSIS

BUDAPESTI TAVAZS

'Budapesti Tavazs', inspired by the novel by Ferenc Karinthy, is set during Christmas 1944, when the Red Army put the Nazi-occupied city of Budapest under siege. Two friends, Pintér and Gazsó, manage to enter the besieged city to find shelter in an apartment belonging to their relatives. There, they also meet a young Jewish girl, Jutka.

The film tries to distance itself from the most common stereotypes and rhetorical emphasis, while attempting to show how the end of the war was really experienced by the inhabitants of the city who were exhausted by the siege. Máriaassy directs the film with a humanist touch. History is not only the background for the narration of events, but it is also seen as the result of the destinies of the people who experience it.

Vincenza Ruggieri

Based on the book:
'Mémoires' de Luigi Peruzzi

Directed by Vincenzo Ruggieri
Produced by Vincenzo Ruggieri
Written by PassaParola asbl
Music by Remo Ceccarelli
Running time Paola Cairo
Country Freeplay Music
Year 30 minutes Luxembourg, Italie
2013

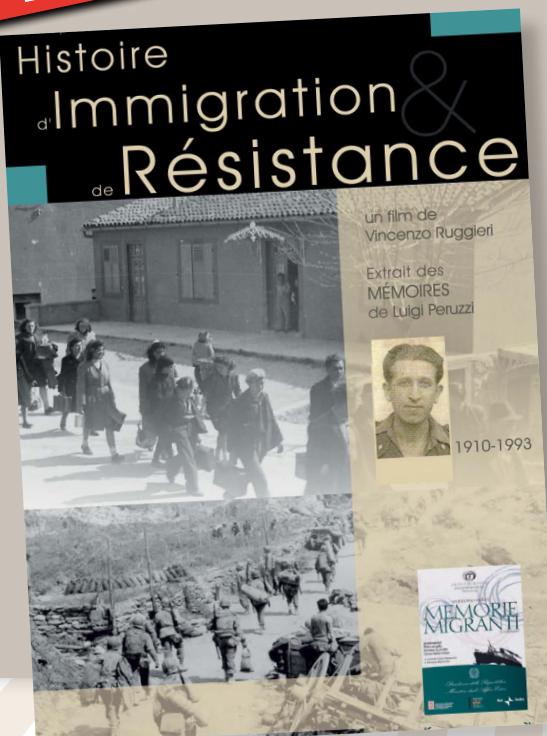
24 April 2015

WHEN: 24 APRIL 2015
TIME: 18:30
PLACE: ISTITUTO ITALIANO DI
CULTURA
RUE DE LIVOURNE 38,
1000 BRUSSELS
LANGUAGE: O.V.
SUBTITLES: FR.

Free entrance

FOLLOWED BY
A DEBATE WITH:

Maria Caldognetto
Université de Trèves



HISTOIRE D'ÉMIGRATION ET RÉSISTANCE

HISTOIRE D'ÉMIGRATION ET RÉSISTANCE

Orphelin de la 1er guerre mondiale, Luigi Peruzzi a quitté l'Italie (16 ans) pour rejoindre, à Esch-sur-Alzette au Luxembourg, ce qui reste de sa famille, pour travailler dans la mine. Adhère au communisme aux années 30 et fonde une compagnie de théâtre. Au début de l'occupation nazie il fait partie de l'équipe éditoriale d'un journal clandestin italien et participe à la Résistance Luxembourgeoise. Arrêté par le « SS » en 1942 est déporté dans le lager d'Hinzert et après dans autre lager. Retourne au Luxembourg en 1946.

SYNOPSIS

A STORY OF MIGRATION AND RESISTANCE

Orphan of the 1st World War, Luigi Peruzzi left Italy when he was 16 years old to join, in Esch in the Luxembourg, what remains of his family, to work in a mine. He joins communism in the 1930s and founds a theatre company. At the beginning of the Nazi occupation, he is part of the editorial team of a clandestine Italian newspaper and participates in the Luxembourg Resistance. Arrested by the 'SS' in 1942, he was deported in the lager of Hinzert and afterwards in another lager. He will returns to Luxembourg in 1946.

Directed by
Produced by

Written by

Starring

Music by

Running time
Country
Year

Giorgio Diritti
Simone Bachini
Giorgio Diritti
Giorgio Diritti
Giovanni Galavotti
Tania Pedroni
Maya Sansa
Alba Rohrwacher
Claudio Casadio
Greta Zuccheri Montanari
Marco Biscarini
Daniele Furlati
114 minutes
Italy
2009

Giorgio
Diritti

WHEN: 24 APRIL 2015
TIME: 19:00
PLACE: ISTITUTO ITALIANO DI
CULTURA DI BRUXELLES
RUE DE LIVOURNE, 38
1000 BRUSSELS
VERSION: O.V.

Free entrance

24 April 2015

FOLLOWED BY
A DEBATE WITH:

Professor Paolo Grossi
IIC Director

Roberto Galtieri
President
ANPI Belgique asbl



L'UOMO CHE VERRÀ

L'HOMME QUI VIENDRA

Dans les Apennins de l'Emilia, sur les pentes du Monte Sole, la petite Martina vit avec sa famille de paysans pauvres. Depuis la mort de son petit frère, Martina ne parle plus. Pendant l'hiver 1943, alors que la mère de Martina attend un nouvel enfant, les brigades partisanes en lutte contre les troupes nazies trouvent refuge dans les Apennins.

Pour raconter l'un des massacres les plus brutaux de l'histoire, celui de Marzabotto qui a impliqué plus de 700 habitants du pays, le metteur en scène, Diritti, choisit un style étranger à la rhétorique populiste. Son regard est en même temps participant et respectueux de la réalité qui est représentée avec une grande sensibilité dans les paysages et des personnages.

SYNOPSIS

THE MAN WHO WILL COME

Young Martina lives together with her poor family in the Emilian Apennines, right at the foot of Monte Sole. Since the death of her little brother, Martina has stopped talking. However, her mother is now pregnant again and Martina is anxiously awaiting the birth. It is winter 1943 and the partisans' brigades are looking for shelter from Nazi troops in the Appennine.

The 'Marzabotto massacre', one of the most brutal slaughters in history, involved more than 700 inhabitants of the village. The Director, Diritti, narrates the story in a style which is far from populist rhetoric. The director's approach to the events is compassionate and, at the same time, respectful of the reality he represents, with great sensitivity put into the shootings of characters and landscapes.

Costa Gavras

• • • • •
 Directed by Costa-Gavras
 Produced by Jacques Perrin
 Ahmed Rachedi
 Screenplay by Jorge Semprún
 Costa Gavras
 Story by Vassilis Vassilikos
 Starring Jean-Louis Trintignant
 Yves Montand
 Irene Papas
 Jacques Perrin
 Mikis Theodorakis
 Music by 123 minutes
 Running time Algeria, France
 Country 1969
 Year

• • • • •
WHEN: 25 APRIL 2015
TIME: 18:00
PLACE: CENTRE CUCRO-HALL
 RUE ROPSY
 CHAUDRON, 7
 1070 BRUSSELS
LANGUAGE: O.V. FR.

Free entrance

25 April 2015

FOLLOWED BY A
DEBATE WITH:

Professor
Anne Morelli (ULB)



Z

Z OU L'ANATOMIE D'UN ASSASSINAT POLITIQUE

« Réaliser 'Z' a été pour moi un acte de Résistance. » (Costa-Gavras)

Grèce, année 60 : un député de l'opposition est victime d'un accident de voiture. Le magistrat qui mène l'enquête découvre que derrière la mécanique de l'accident se trouve l'organisation d'un complot politique.

L'intrigue de ce thriller politique est inspirée de faits réels qui n'ont jamais été entièrement expliquée. Ceci est d'ailleurs explicité dans la générique de fin : « Toute ressemblance avec des événements réels, des personnes mortes ou vivantes, n'est pas le fait du hasard. Elle est volontaire. » Cela fait référence à l'assassinat du député Lambrakis (1963) et au coup d'Etat militaire en Grèce (1967). Costa Gavras parvient à mélanger avec une grande habileté l'engagement social et civil, la dénonciation historique, le divertissement grand public et la force de l'émotion, dans ce qui est devenu l'un des films politiques le plus récompensé de l'histoire.

SYNOPSIS

Z

"Realising 'Z' was, for me, an act of Resistance." (Costa-Gavras)

Greece, the 60's: an MP from the opposition is the victim of an accident. The public procurer involved in the investigations finds out that, behind the accident, there is a political conspiracy. Though never openly declared, the plot of this thriller is inspired by real events - during the credits, a text reads, 'Any similarity to real persons and events is not coincidental. It is intentional' - namely, the murder of MP Lambrakis (1963) and the coup by the military in Greece (1967). In one of the most famous and acclaimed political films ever, Gavras skilfully mixes social and civil commitment, historical denunciation and entertainment, and the force of emotions.

10th ANNIVERSARY: After the movie:
SOCIAL DINNER AND CONCERT
 Centre Curo-Hall d'Anderlecht
 Metro Clémenceau
 PAF : 15 € (13 € presale)
 anpibelgique@gmail.com
www.facebook.com/AnpiBelgio

Directed by

Produced by

Written by

Starring

Music by

Running time

Country

Year

Gaston Schoukens
Espen Sandberg
Coro, Cinedis

E. Olin

Elise Bernard

Jeanne Brissac

Germaine Broka

Andrée Brun

Léon Carny

José Fontaine

105 minutes

Belgium

1955

Restored

WHEN: 26 APRIL 2015
TIME: 16:00
PLACE: CENTRE SCOLAIRE
SAINT-MICHEL
12 RUE PÈRE EUDORE
DEVROYE,
1040 BRUSSELS
LANGUAGE: O.V. FR.

Free entrance



Gaston Schoukens

FOLLOWED BY A
DEBATE WITH:

Jean Cardoen
Director of the Memory and
Communication department
Warveterans

Professor
Jean-François Bechaimont

UN SOIR DE JOIE

UN SOIR DE JOIE

En 1940, dès le début de l'occupation allemande en Belgique, le journal 'Le Soir' cesse de paraître. Il est rapidement repris par des journalistes complaisants à l'égard de l'occupant. À l'automne 1943, un groupe de Résistants bruxellois décide de publier un faux numéro du journal, dont les articles tourneront en dérision les allemands. L'opération est méticuleusement préparée afin de substituer ce faux numéro au journal habituellement distribué en journée.

SYNOPSIS

A 'SOIR' FULL OF JOY

In 1940, at the beginning of the German occupation in Belgium, the newspaper 'Le Soir' ceased publication. It is quickly taken up by journalists close to the occupant. In the fall of 1943, a Brussels resistant group decides to publish a fake copy of the newspaper, whose articles mocked the Germans. The operation is meticulously prepared to override this wrong number of the journal usually distributed during the day.

witness of Mrs Nancy Lefranc,
daughter of one of the 'faux Soir' typographers

Roberto Rossellini

Directed by
Produced by

Written by
Starring

Music by
Running time
Country
Year

Roberto Rossellini
Giuseppe Amato
Ferruccio De Martino
Roberto Rossellini

Rod E. Geiger
Sergio Amidei
Federico Fellini
Aldo Fabrizi
Anna Magnani
Marcello Pagliero
Renzo Rossellini
105 minutes
Italy
1945

FOLLOWED BY A
DEBATE WITH:

Professor
Fabien Gerard (ULB)

Professor Paolo Grossi
IIC Director

Remastered



WHEN: 27 APRIL 2015
TIME: 19:00
PLACE: ISTITUTO ITALIANO
DI CULTURA DI BRUXELLES
RUE DE LIVOURNE, 38
1000 BRUSSELS
LANGUAGE: O.V. IT.

Free entrance

ROMA CITTÀ APERTA

ROME VILLE OUVERTE

Rome, 1944. Les Alliés sont arrivés en Italie, mais n'ont pas encore atteint la capitale où s'organise la Résistance. L'histoire de la lutte contre les Nazis est racontée au travers des vicissitudes d'un roturier, d'un prêtre et d'un ingénieur communiste.

Situé dans une Rome déchirée par la guerre, 'Rome ville ouverte' est le chef-d'œuvre du néo-réalisme : les gens sont à présent l'objet de l'histoire et la langue se veut simple et authentique. Notons la séquence mémorable de la mort des gens ordinaires, joué par Anna Magnani, dans laquelle, pour la première fois sur grand écran la mort est représentée dans tout ce que le tragique a de quotidien.

SYNOPSIS

ROME OPEN CITY

Rome, 1944: The Allies have already entered Italy, but they still haven't reached Rome, where the Resistance is being set up. The story of the fight against the Nazis and fascists is told through the stories of a woman, a priest and a communist engineer.

Set against the background of a Rome destroyed by war, 'Rome, open city' is a masterpiece of cinematic neorealism. Here, people are the main element of the story, while the language is simple and authentic. The scene where the woman, played by Anna Magnani, is shot is unforgettable, as for the first time it brings death in all its tragic ordinariness to the screen.

Paul Verhoeven

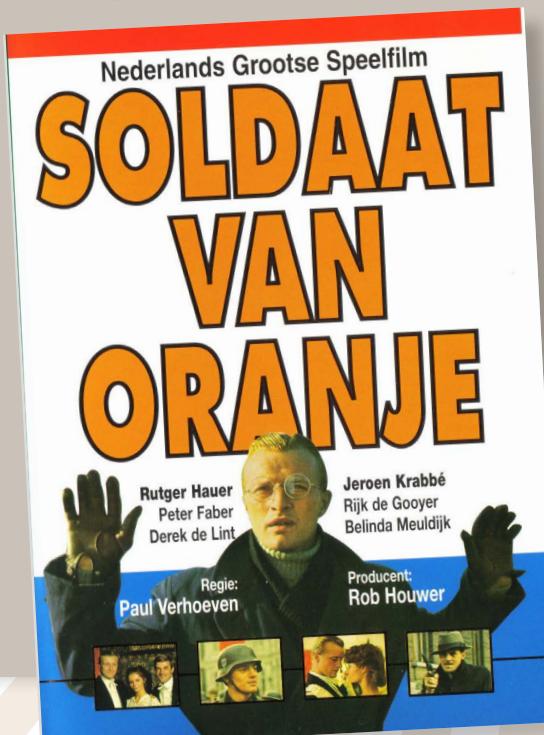
Directed by Paul Verhoeven
 Produced by Rob Houwer
 Written by Gerard Soeteman
 Kees Holierhoek
 Paul Verhoeven
 Erik Roelfzema (novel)
 Rutger Hauer
 Jeroen Krabbé
 Rogier van Otterloo
 115 minutes
 Nederlands
 1977

Starring
 Music by
 Running time
 Country
 Year

FOLLOWED BY A
 DEBATE WITH:

Michel Jaupart
 Administrateur général A.I.
 Warveterans

28 April 2015



WHEN: 28 APRIL 2015
 TIME: 19:00
 PLACE: SALLE CULTURELLE DU FONDS DES RUES
 RUE F. BRACONNIER 1,
 4420 SAINT-NICOLAS,
 LIÈGE
 LANGUAGE: VERSION FR.

Free entrance

SOLDAAAT VAN ORANJE

LE CHOIX DU DESTIN (SOLDAAAT VAN ORANJE)

A la veille de la Seconde Guerre mondiale, six étudiants à l'université de Leyde vivent dans l'insouciance. La guerre change leur vie d'une façon radicale : certains optent pour la Résistance, d'autres choisissent de collaborer. Mais une certaine complicité entre eux subsiste.

Film hollandais réalisé en 1977 et plus gros budget jamais octroyé pour un film hollandais à l'époque, 'Soldaat van oranje' est nominé en tant que meilleur film étranger aux Golden Globes. Son réalisateur, Paul Verhoeven est aussi connu pour avoir tourné 'RoboCop' (1987), 'Total Recall' (1990), 'Starship Troopers' (1997) et 'Basic Instinct' (1992).

SYNOPSIS

SOLDIER OF ORANGE

On the eve of World War II, six students at the University of Leiden live in heedlessness. The war will change their life in a radical way: some of them will join the Resistance; others will choose to work with the nazi. But a certain complicity between them remains.

A Dutch movie of 1977 at the time the most expensive Dutch movie ever, 'Soldaat van oranje' received a Golden Globe nomination for Best Foreign Language Film. The director Paul Verhoeven is best known for directing the science fiction films 'RoboCop' (1987), 'Total Recall' (1990), and 'Starship Troopers' (1997), and the erotic thriller 'Basic Instinct' (1992).

Joachim Rønning Espen Sandberg

• • • • •
Directed by Joachim Rønning
Produced by Espen Sandberg
Written by Sveinung Golimo
Starring John M. Jacobsen
Music by Thomas Nordseth-Tiller
Running time Aksel Hennie
Country Nicolai Cleve Broch
Year Agnes Kittelsen
Ken Duken
Petter Næss
Trond Bjerknæs
118 minutes
Norway
2008

FOLLOWED BY
A DEBATE WITH:

Filippo Giuffrida
Federation of Resistance
Fighters (FIR)
European board

29 April 2015

WHEN: 29 APRIL 2015
TIME: 18:00
PLACE: ULB, ROOM AZ 1.101
(BÂTIMENT A, ROOM Z,
1ST FLOOR, AUDI. 101)
AVENUE FD ROOSEVELT, 50
1050 BRUSSELS
LANGUAGE: O.V.
SUBTITLES: FR.

Free entrance



MAX MANUS

MAX MANUS: OPÉRATION SABOTAGE

1940. Après un exil, Max Manus retourne dans son pays occupé par les Nazis. Capturé par la Gestapo, il réussit à s'échapper, rejoint la Résistance et organise des actes importants de sabotage après un périod e d'entraînement en Ecosse.

'Max Manus' est un biopic de guerre centré sur des événements réels de la vie d'un membre de la Résistance. Le film est basé sur les écrits de Max Manus (1914-1996), héros de la résistance norvégienne, et sur la reconstruction historique précise qui embrasse des événements allant de la Guerre d'Hiver, à l'explosion de la Seconde Guerre mondiale et l'occupation de la Norvège par l'Allemagne nazie, jusqu'à la paix en 1945. Il s'agit d'un drame profond et tendu qui évoque la noblesse du sacrifice personnel et des lourdes conséquences psychologiques et morales de la lutte clandestine de Max et de ses compagnons.

SYNOPSIS

MAX MANUS: A MAN OF WAR

1940. After the exile, Max Manus goes back to his village, occupied by the Nazis. He is made a prisoner by the Gestapo, but manages to escape, joining the Resistance and organising important sabotage actions.

Max Manus: Man of War is a war biopic centered on the life of the Norwegian Resistance member Max Manus (1914-1996). The film is indeed based on Manus' scripts and on an accurate historic reconstruction, embracing events from the Winter War, to the outbreak of war and Norway's occupation by Nazi Germany, until peace in 1945. This deep and intense drama considers the importance of personal sacrifice and the heavy psychological and moral consequences that the clandestine struggle had on Max and his companions.

Veljko Bulajić

Directed by
Produced by

Written by

Starring

Running time
Country
Year

Veljko Bulajic
Anthony B. Unger
Henry T. Weinstein
Steve Previn
Stevan Bulajic
Veljko Bulajic
Sergei Bondarchuk
Yul Brynner
Orson Welles
147 minutes
Yugoslavia
1969

FOLLOWED BY
A DEBATE WITH:

Roberto Galtieri
President
ANPI Belgique asbl

30 April 2015

WHEN: 30 APRIL 2015
TIME: 18:30
PLACE: EUROScoop GENK
C-MINE 1,
3600 GENK
LANGUAGE: VERSION IT.

Free entrance



BITKA NA NERETVI

LA BATAILLE DE LA NERETVA

Lors de l'hiver 1942, Hitler ordonne au général Lohring l'anéantissement des partisans yougoslaves dirigés par le général Tito. Lohring lance alors une offensive contre les Résistants refugiés au Nord, dans les montagnes de la Bosnie. Après avoir vaincu une division italienne, les Partisans yougoslaves, chassés par les Allemands, se dirigent vers la rivière Neretva où les attendent les Oustachis et Tchetniks.

Cette fresque historique qui prend la forme d'une épopée est liée à un épisode célèbre de la Résistance qui est racontée à travers une série d'événements individuels. La reconstitution a été réalisée avec une précision scrupuleuse. Bulajic choisit de filmer dans les lieux mêmes où les événements ont eu lieu et sous la supervision des anciens commandants partisans. Notons la présence exceptionnelle d'Orson Welles dans le rôle du général tchetnik et une nomination aux Oscars pour le meilleur film étranger de l'année 1970.

SYNOPSIS

THE BATTLE OF NERETVA

In winter 1942, Hitler orders General Lohring to annihilate the Yugoslav partisans led by Tito. Thus, Lohring attacks the national army, which flees North, to the Bosnian mountains. After defeating an Italian division, still chased by the Germans, the partisans go towards the river Neretva. They are planning to cross it, but waiting for them on the other side of the river there are members of the fascist Ustashi movement and Chetniks.

Through a series of individual stories, this historic picture and colossal movie narrates a famous episode from the Resistance. The reconstruction of the events has been carried out with care and attention: Bulajic filmed the movie in the very same places where the events took place, under the supervision of former partisan chiefs. The film also includes a cameo by Orson Welles as a Chetnik general and was a nominee for the Oscar prize for best foreign film (1970).

Mikhail Kalatozov

Directed by
Written by
Starring
Music by
Running time
Country
Year

Mikhail Kalatozov
Viktor Rozov
(play & screenplay)
Tatyana Samoilova
Aleksey Batalov
Aleksey Merkuryev
Vasili Merkuryev
Moisey Vaynberg
97 minutes
Soviet Union
1957

2 May 2015

WHEN: 2 MAY 2015
TIME: 19:00
PLACE: CENTRE CULTUREL ET SCIENTIFIQUE DE LA RUSSIE À BRUXELLES
RUE DE MÉRIDIEN, 21
1210 BRUSSELS
LANGUAGE: O.V.
SUBTITLES: FR.

Free entrance



FOLLOWED BY
A DEBATE WITH:

Alexander Razumov
Director Centre culturel
Russe à Bruxelles

LETYAT ZHURAVLI

QUAND PASSENT LES CIGOGNES

Moscou 1941. Boris et Vera s'aiment mais sont forcés de se séparer car Boris s'engage comme volontaire contre les Nazis. Tandis que Boris meurt à la guerre, Vera épouse le frère de celui-ci sans pourtant en être amoureuse.

Le directeur Kalatozov réussit à décrire la réalité de la guerre sans recourir au conformisme du réalisme socialiste et utilise des plans séquences audacieux. Le personnage de Vera est loin des caractères traditionnels monolithiques, mais vit des troubles intérieurs et des conflits. Le titre indique l'arrivée du printemps qui peut apporter un peu d'espoir dans les décombres de la guerre.

SYNOPSIS

THE CRANES ARE FLYING

In 1941, in Moscow, Boris and Verna are in love but have to separate when he enrolls as a volunteer to fight the Nazis. He will die in the war and she will enter into a loveless marriage with his brother.

The director, Kalatozov, describes the reality of war without conforming to the socialist realism tradition and makes use, on the contrary, of some daring shots. Vera herself is far from a traditional, one-piece character, but experiences continuous perturbations and interior struggles. The title refers to the arrival of spring, which may bring hope among the destruction of war.

Jean-Pierre Melville

Directed by
Produced by
Written by
Starring

Music by
Running time
Country
Year

Jean-Pierre Melville
Jacques Dorfmann
Jean-Pierre Melville
Lino Ventura
Simone Signoret
Paul Meurisse
Jean-Pierre Cassel
Eric Demarsan
145 minutes
France
1969

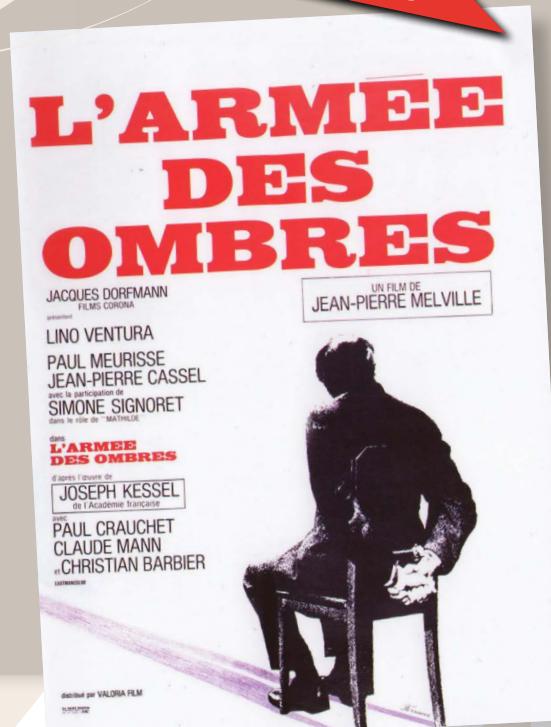
FOLLOWED BY A
DEBATE WITH:

Emmanuelle Jaupart
ULB

3 May 2015

WHEN: 3 MAY 2015
TIME: 19:00
PLACE: MAISON DE LA CULTURE
DE LA PROVINCE DE NAMUR
AV. FERNAND GOLENVAUX 14,
5000 NAMUR
LANGUAGE: O.V. FR.

Free entrance



L'ARMÉE DES OMBRES

L'ARMÉE DES OMBRES

1942. Philippe Gerbier, ingénieur des Ponts et Chaussées, est à la tête d'un réseau de résistants. Dénoncé, Gerbier est arrêté par la police de Vichy pour « pensées gaullistes ». Il s'échappe lors de son transfert à Paris vers les bureaux de la Gestapo. Tandis que la taupe est démasquée, les arrestations des membres de la résistance se succèdent et toutes les évasions n'aboutissent pas.

Melville est surtout connu pour ses films sombres et sa trilogie consacrée à la France occupée. 'L'Armée des ombres' sort en salle en 1969 et connaît un destin particulier. Dans le contexte de la guerre d'Algérie, 'L'Armée des ombres' est perçu comme une apologie du gaullisme ('Les Cahiers du cinéma' ont d'ailleurs publié une critique acerbe). De ce fait, il ne connaît pas un grand succès en France et n'a qu'une distribution très limitée à l'étranger.

SYNOPSIS

THE ARMY OF SHADOWS

1942. In this war drama set during the French Resistance of WW II, a courageous fighter escapes Gestapo headquarters and returns to Marseille. There he and his gang capture a traitor and throttle him. They then try to rescue a Resistance fighter in Lyons. As they do so, the hero is again captured and his partner killed. Again the hero escapes just before he is executed. He then finds that a female partner has been captured. To avoid having her daughter forced to work in a Nazi brothel, the woman has informed upon the others.

Lili Marleen

Marlene Dietrich est résolument opposée au régime nazi. Ses relations avec le pouvoir allemand devenant de plus en plus tendues, elle rompt peu à peu les liens qui l'attachent à l'Allemagne, et devient citoyenne des États-Unis en juin 1939. En 1938 fait pression sur l'Ambassadeur à Londres des États-Unis, Joseph Kennedy qui est favorable à la politique d'apaisement envers l'Allemagne nazie. C'est avec l'appui de Kennedy qu'elle s'installe aux États-Unis. Elle héberge au California Jean Gabin qui, refusant de tourner pour les Allemands, a quitté la France occupée.

Marlene Dietrich is definitely opposed to the nazi regime. Its relations with the German power becoming ever more strained, she breaks little by little her links with the Germany and becomes a citizen of the United States in June 1939. In 1938 she put pressure on the US Ambassador in London, Joseph Kennedy -who is in favor of a policy of appeasement towards Nazi Germany. With his support she moved to the United States. She hosts in California Jean Gabin, who, refusing to shoot movies for the Germans, has left the occupied France.

WHEN: 4 MAY 2015
TIME: 18:30
PLACE: GOETHE-INSTITUT BRÜSSEL
RUE BELLIARD, 58
1040 BRUSSELS

Free entrance

TRIBUTE TO MARLENE DIETRICH

Bei der Kaserne
Vor dem großen Tor
Steht eine Laterne
Und steht sie noch davor
Dort woll'n wir uns wieder seh'n
Bei der Laterne wollen wir steh'n

Wie einst Lili Marleen. (bis)

Unsere beide Schatten
Sah'n wie einer aus
Daß wir lieb uns hatten
Das sah man gleich daraus
Und alle Leute soll'n es seh'n
Wenn wir bei der Laterne steh'n

Wie einst Lili Marleen. (bis)

Deine Schritte kennt sie,
Deinen schönen Gang
Alle Abend brennt sie
Doch mich vergaß sie lang
Und sollte mir ein Leid geschehn
Wer wird bei der Laterne stehen

Mit dir Lili Marleen? (bis)

Aus dem stillen Raume,
Aus der Erde Grund
Hebt sich wie im Traume
Dein verliebter Mund
Wenn sich die späten Nebel dreh'n
Wer wird bei der Laterne steh'n

Mit dir Lili Marleen? (bis)

Wenn sich die späten Nebel dreh'n
Wer wird bei der Laterne steh'n

Mit dir Lili Marleen? (bis)



Outside the barracks by the corner light
I'll always stand and wait for you at night
We will create a world for two
I'll wait for you the whole night through

For you, Lili Marleen (bis)

Bugler tonight, don't play the Call To Arms
I want another evening with her charms
Then we will say goodbye and part
I'll always keep you in my heart

With me, Lili Marleen

Give me a rose to show how much you care
Tied to the stem, a lock of golden hair
Surely tomorrow you'll feel blue
But then will come a love that's new

For you, Lili Marleen

When we are marching in the mud and cold
And when my pack seems more than I can hold
My love for you renews my might
I'm warm again, my pack is light

It's you, Lili Marleen

My love for you renews my might
I'm warm again, my pack is light

It's you, Lili Marleen.

Marc Rothemund

Directed by
Produced by

Written by
Starring

Music by

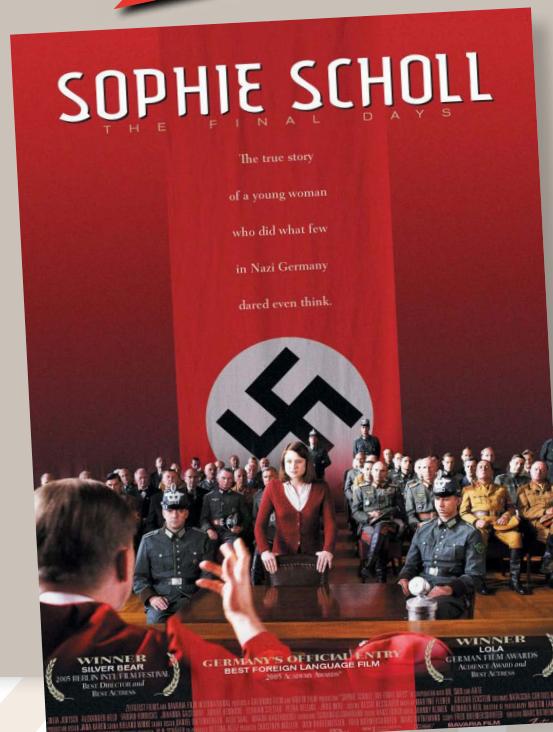
Running time
Country
Year

Marc Rothemund
Fred Breinersdorfer
Sven Burgemeister
Christoph Müller
Marc Rothemund
Fred Breinersdorfer
Julia Jentsch
Fabian Hinrichs
Reinhold Heil
Johnny Klimek
116 minutes
Germany
2005

FOLLOWED BY
A DEBATE WITH
THE DIRECTOR:

Marc Rothemund

closing night



•••••
WHEN: 4 MAY 2015
TIME: 18.50
PLACE: GOETHE-INSTITUT BRÜSEL
RUE BELLIARD, 58
BRUSSELS
LANGUAGE: O.V.
SUBTITLES: FR.

Free entrance

SOPHIE SCHOLL, DIE LETZTEN TAGE

SOPHIE SCHOLL, LES DERNIERS JOURS

Munich, 1943. Tandis qu'Hitler mène une guerre dévastatrice à travers l'Europe, des étudiants forment un groupe de Résistance, 'La Rose Blanche'. Hans Scholl et sa sœur Sophie font partie du noyau dur du mouvement. Le 18 février 1943, ils sont appréhendés par la Gestapo et emprisonnés.

Nouveau courant dans le cinéma allemand, le film poursuit sur la lancée de 'La Chute' et le débat qui parcourt la société allemande. On sort du cadre de la dénonciation des bourreaux pour rentrer dans celui d'attitudes individuelles face au régime nazi.

SYNOPSIS

SOPHIE SCHOLL: THE FINAL DAYS

Munich, 1943. As Hitler led a devastating war across Europe, some students form a Resistance group, 'The White Rose'. Hans Scholl and his sister Sophie take part of the core of the movement. On February 18th 1943, they were arrested by the Gestapo and imprisoned.

New trend in German cinema, the film continues the momentum of 'The Fall' and the debate that runs throughout German society going beyond the scope of denouncing the executioners to enter the individual attitudes the Nazi regime.

Sous le Haut Patronage de Sa Majesté le Roi des Belges et avec le soutien de la Commission européenne ; l’Institut de Vétérans de Belgique, la F.I.R et l’ANPI organisaient le « Train des 1.000 à la rencontre de la Mémoire ». 1.000 étudiants européens des presque 100 écoles européennes qui partiront vers Auschwitz, depuis Bruxelles, le 5 mai. 1.000, car 1.000 étaient le nombre des déportés dans les trains vers les champs d’extermination nazi. Nous visiterons le camp d’Auschwitz-Birkenau avec les derniers survivants. Le 8 mai au cours d’une cérémonie internationale, nous commémorerons la victoire de la démocratie sur l’Allemagne nazie et nous rencontrerons Martin Schulz, Président du Parlement européen.

Under the High Patronage of His Majesty, the King of Belgium and with the support of the European Commission, Warveterans of Belgium, F.I.R. and ANPI organise the ‘Train of 1,000, Meeting the Memory’: 1,000 European students of almost 100 European schools leaving Brussels on 5 May towards Auschwitz. 1,000 because 1,000 was the number of deportees in trains to the Nazi extermination camps. We will visit the Auschwitz-Birkenau camp with the last survivors. On May 8, during an international ceremony, we will commemorate the victory of democracy over Nazi-fascist and will meet Martin Schulz, President of the European Parliament.

www.traindes1000.be



ÉCRANS RÉSISTANTS a été organisée grâce à l’apport des sponsors :
RESISTENT SCREEN has been made possible thanks to the support of our sponsors:

